



Projektträger / responsabile del progetto



aktive Kooperationspartner / partner attivi di cooperazione



Unterstützende Organisationen / organizzazioni di sostegno



Informationen / Informazioni

Haus der Familie, Tel. 0471 345 172
mutternacht.hdf.it - info@hdf.it

mutternacht

Sa. 09.05.15, 16.00
Bozen / Bolzano
Rathausplatz / Piazza Municipio

mutternacht.hdf.it

Muttertag? Mutternacht!

Sa. 09.05.15 - Bozen / Bolzano
Rathausplatz / Piazza Municipio

Mutterschaft hat auch Schattenseiten.
Geburt ... und dann?

Auf dem Weg nach der Geburt haben Frauen viele Hürden zu überwinden. Am Samstag vor dem Muttertag thematisieren wir die Schattenseiten des Mutterseins nach der Geburt. Die Nacht steht für die dunklen Seiten, die dunklen Gefühle. Das Wohl der Mutter nach der Geburt steht dabei im Mittelpunkt. Wir wollen Alltagsrealitäten von Müttern nach der Geburt enttarnen, wie z.B. die Wochenbettdepression, Schlafmangel, Überforderung, Einsamkeit oder das Fehlen von Unterstützung.

La maternità ha anche i suoi lati oscuri.
Partorire ... e poi?

Dopo il parto le donne hanno da superare molti ostacoli. Il sabato prima della festa della mamma vogliamo tematizzare i lati bui della maternità dopo il parto. La notte simboleggia le difficoltà, i sentimenti oscuri. Mettiamo al centro dell'attenzione il benessere della madre. Parliamo dei tabù della vita quotidiana dopo il parto come p.es. la depressione postpartum, mancanza di sonno, eccessivo affaticamento, solitudine, mancanza di sostegno.



Verschiedene Familien- und Frauenorganisationen laden zur ersten „Mutternacht“ in Südtirol ein. Infostände informieren über Unterstützungsangebote für Mütter und Familien. Ein buntes Rahmenprogramm für Eltern und Kinder lädt zum Verweilen und zum gegenseitigen Austausch ein.

Diverse organizzazioni familiari e femminili invitano alla prima „Mutternacht“ in Alto Adige. Ci saranno stand informativi sulle opportunità di sostegno nella nostra provincia per madri e famiglie. Il programma variegato invita a intrattenersi e a entrare in uno scambio con altre persone presenti.

Rahmenprogramm / Programma

16:00 Live Performance: Entspannte Mütter? Ein Hürdenlauf! / *Madri rilassate? Una corsa ad ostacoli!*

16:30 Musikalische Einlage von Choriosum / *Intermezzo musicale di Choriosum*

17:00 Live Performance: Rose - von der Knospe zur Blüte / *Rosa – dal bocciolo al fiore*

17:30 Argentinische Volksmusik / *Canzoni popolari argentine*

18:00 Tanz Performance / *Performance di danza*

20:30 Film „Il primo respiro“ im Filmclub Bozen / *Video „Il primo respiro“ al Filmclub di Bolzano*

22:00 Das Licht in der Mutternacht / *La luce nella „Mutternacht“*

Ab 16.00 Kinderschmincke und Straßenspiele
Dalle 16.00 angolo pittura viso e giochi di strada

Mutterschaft ist eine kollektive gesellschaftliche Verantwortung!
La maternità è una responsabilità sociale collettiva!